



## SPEAKER SYSTEM

### CBR-Serie

# CBR15 CBR12 CBR10

## Bedienungsanleitung

Deutsch

The reverse side has the English version of the Owner's Manual.

Um die hervorragende Funktionalität der CBR-Serie (in dieser Anleitung als CBR bezeichnet) voll auszuschöpfen und jahrelang störungsfreien Betrieb genießen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme durch.

Bewahren Sie sie anschließend an einem sicheren Ort auf, um gegebenenfalls später darauf zurückgreifen zu können.

- Falls nicht andersweitig angegeben, beruhen die Abbildungen in dieser Anleitung auf dem CBR12.
- Die in dieser Anleitung gezeigten Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung.
- Die in dieser Anleitung erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.

### Leistungsmerkmale

- Hochwertiges Lautsprechersystem mit optimiertem Abstrahlverhalten und Windgeräuschreduzierungen für hochauflösende Klangqualität
- Ausgezeichneter Schalldruck dank hoher Eingangstoleranz und außergewöhnliche Zuverlässigkeit durch Schutzfunktionen
- Leichtes, kompaktes Gehäuse, das mühelos transportiert werden kann
- Eingänge unterstützen sowohl speakON-Stecker als auch Klinkenstecker
- Rig-Montage mit Ringschrauben und Halterungen möglich

### Mitgeliefertes Zubehör

- Technische Specifications (Technische Daten, nur Englisch); einschließlich Specifications (Spezifikationen), Block Diagram (Blockschaltbild) und Dimensions (Abmessungen).
- Bedienungsanleitung (dieses Blatt)

## VORSICHTSMASSNAHMEN

### BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte heben Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

#### ⚠️ WARNUNG

Beachten Sie stets die nachfolgend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

**Öffnen verboten!**  
Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

**Brandschutz**  
Stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z.B. Kerzen) auf dem Gerät ab. Ein brennender Gegenstand könnte umfallen und einen Brand verursachen.

#### ⚠️ VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- Aufstellung**
  - Achten Sie auf einen sicheren Stand des Geräts oder versäumen Sie es nicht, das Gerät entsprechend zu sichern, falls die Installationsstelle möglicherweise gefährdet ist, sodass das Gerät umstürzen könnte, selbst wenn es waagrecht steht. Wenn das Gerät unglücklicherweise umfällt, kann es Schäden und/oder Verletzungen verursachen.
  - Hängen Sie den Lautsprecher nicht an seinen Griffen auf. Dies kann zu Schäden oder Verletzungen führen.
  - Fassen Sie das Gerät nicht an der Unterseite an, wenn Sie es transportieren oder bewegen. Dadurch könnten Sie Ihre Hände unter dem Gerät einklemmen, was zu Verletzungen führen kann.
  - Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
  - Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Gerät bewegen.
  - Holen Sie immer den Rat eines qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechnikers ein, wenn die Aufstellung Montagearbeiten erfordert, und beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:
    - Wählen Sie für die Montage die richtigen Verbindungsmittel und einen Installationsort, die/der das Gewicht des Geräts halten können/kann.
    - Vermeiden Sie Standorte, die ständigen Vibrationen ausgesetzt sind.
    - Verwenden Sie zur Montage des Geräts die erforderlichen Werkzeuge.
    - Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.
- Verbindungen**
  - Bevor Sie das Gerät an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregler an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
  - Benutzen Sie ausschließlich Lautsprecherkabel. Die Verwendung anderer Kabel kann einen Brand auslösen.

#### Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Hände in jegliche Öffnungen am Gerät.
  - Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Gerät ab, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.
  - Verwenden Sie die Lautsprecher nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten. Falls Sie Hörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.
  - Betreiben Sie das Gerät nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
  - Wenn Sie einen Leistungsverstärker zur Verwendung mit diesem Gerät auswählen, achten Sie darauf, dass die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Leistungskapazität dieses Geräts. Ist die Ausgangsleistung höher als die Maximalleistung, können Fehlfunktionen auftreten oder Brände entstehen.
  - Geben Sie keine übermäßig lauten Signale aus, durch die der Verstärker übersteuert wird, oder die folgende Dinge verursachen können:
    - Rückkopplung, bei Verwendung eines Mikrofons
    - Anhaltender und extrem lauter Klang von einem Musikinstrument u. a.
    - Anhaltender und extrem lauter verzerrter Klang
    - Geräusche, die durch Einstecken/Herausziehen von Kabeln bei eingeschaltetem Verstärker entstehen
- Auch dann, wenn die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Musikbelastbarkeit (PGM-Wichtung) dieses Geräts, kann es zu einer Beschädigung des Geräts, Fehlfunktionen oder Bränden kommen.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Gerät zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

#### ACHTUNG

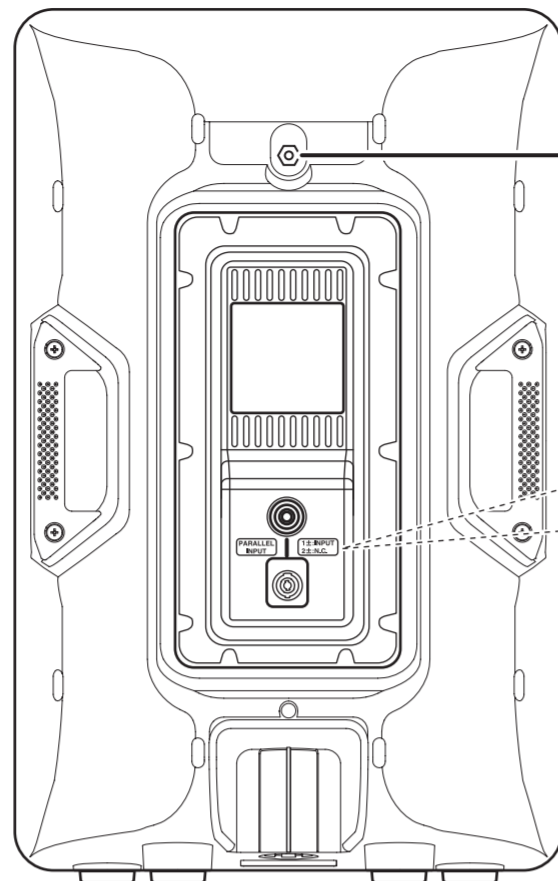
- Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts, Beschädigung von Daten und Schäden an anderen Rechtsgütern auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.
- Handhabung und Pflege**
  - Setzen Sie das Gerät weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, in der Nähe einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um mögliche Gehäuseverformung, instabilen Betrieb oder Beschädigung der eingebauten Komponenten zu vermeiden.
  - Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Gerät ab, da es sonst zu Verfärbungen kommen könnte.
  - Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes und weiches Tuch. Verwenden Sie keine Farbverdüner, Lösungsmittel, Reinigungslösungen oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.
  - Im Gerät kann aufgrund von drastischen Änderungen der Umgebungstemperatur Kondensation auftreten – wenn das Gerät z. B. von einem Ort zum einem anderen gebracht oder die Klimaanlage ein- oder ausgeschaltet wird. Die Verwendung des Geräts bei auftretender Kondensation kann Schäden verursachen. Wenn es Grund zur Annahme gibt, dass Kondensation aufgetreten sein könnte, lassen Sie das Gerät einige Stunden stehen, bis die Kondensation vollständig abgetrocknet ist.
  - Beim Einschalten Ihres Audiosystems sollten Sie den Leistungsverstärker immer ALS LETZTES einschalten, um Lautsprecherbeschäden zu vermeiden. Aus dem gleichen Grund sollten Sie beim Ausschalten den Leistungsverstärker immer ALS ERSTES ausschalten.
  - Halten Sie unbedingt die Nennlastimpedanz des Leistungsverstärkers ein, insbesondere bei Parallelanschluss von Lautsprechern. Der Leistungsverstärker kann beschädigt werden, wenn eine Lastimpedanz außerhalb des Nennbereichs angelegt wird.
  - Schutzschaltung  
Alle Vollbereichslautsprecher sind mit einem selbstrückstellenden Polswitch ausgestattet, der den Hochfrequenztreiber vor Schäden wegen übermäßiger Leistung schützt. Wenn ein Lautsprecher den Hochfrequenzanschluss verliert, schalten Sie den Leistungsverstärker unverzüglich aus, und warten Sie zwei bis drei Minuten lang. Dies reicht in der Regel zur Rückstellung des Polschalters aus. Schalten Sie den Strom wieder ein, und überprüfen Sie vor Fortsetzen des Betriebs die Funktion des Hochfrequenztreibers, wobei Sie die Leistung auf einen Pegel reduzieren, bei dem der Polschalter das Signal nicht unterbricht.
  - Herausblasen von Luft aus den Bassreflexöffnungen ist normal und tritt häufig auf, wenn der Lautsprecher Programmquellen mit schweren Bässen zu verarbeiten hat.

#### Anschlüsse

- Verwenden Sie nur Neutrik speakON-Stecker (NL4) an den speakON-Anschlüssen.

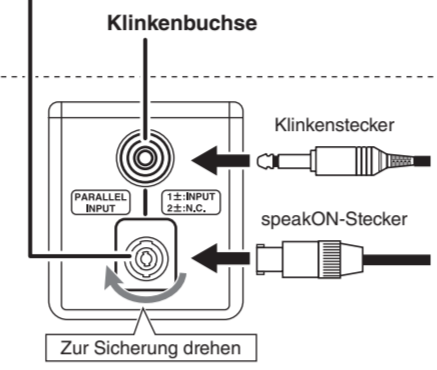
## Bedienelemente und Anschlüsse

### Rückseite



Rückzugspunkt (M8 Schraubenbohrung) (nur für CBR15 und CBR12)

speakON-Anschluss (kompatibel mit Neutrik NL4)

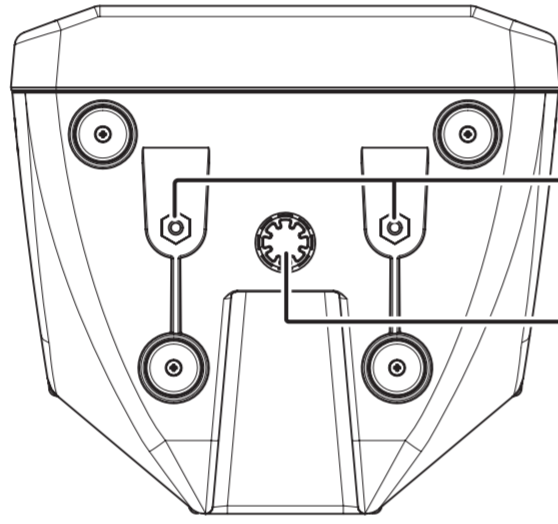


Die Klinkenbuchsen und die speakON-Anschlüsse dienen zum Anschluss an Leistungsverstärker, Powermixer usw. mit Lautsprecherkabeln.

#### Hinweis

Verwenden Sie eigens für Lautsprecher vorgesehene Kabel. Bei Gebrauch von Kabeln für Musikinstrumente kann es zu Überhitzung und zum Ausbruch eines Brands kommen.

### Unterseite



Schraubenbohrungen (M8)  
An diesen Schraubenbohrungen (M8) können Sie getrennt erhälliche Halterungen oder handelsübliche Ringschrauben anbringen.

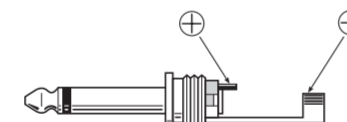
Stangenfassung  
Diese Fassung nimmt handelsübliche Lautsprecherständer und Lautsprecherstangen mit einem Durchmesser von 35 mm auf.

## Anschluss

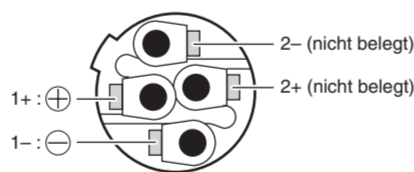
### Verkabelung

Verkabeln Sie die Stecker unbedingt wie unten gezeigt.

#### ⚠️ Klinkestecker

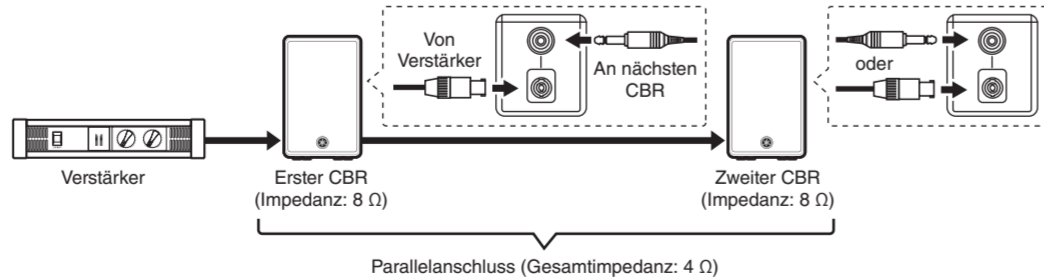


#### ⚠️ Neutrik speakON-Stecker (NL4)



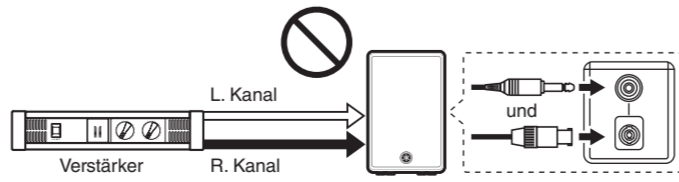
### Parallelanschluss von Lautsprechern

Die Signale der Klinkenbuchse und des speakON-Anschlusses werden parallelgeschaltet. Der erste CBR erhält das Signal von einem Verstärker (zum Beispiel von einem Leistungsverstärker, Powermixer usw.) über die Klinkenbuchse oder den speakON-Anschluss und leitet es zum zweiten CBR. Beim Parallelanschluss von CBRs ist unbedingt die Lastimpedanz, die der Verstärker steuern kann, zu überprüfen. Die Nennimpedanz eines CBR beträgt acht Ohm, und die Gesamtimpedanz zwei parallelgeschalteter CBRs beträgt vier Ohm. In diesem Fall muss der Verstärker weniger als vier Ohm Lastimpedanz steuern können.



### Falscher Anschluss

Legen Sie den Eingang vom Verstärker nicht gleichzeitig an die Klinkenbuchse und an den speakON-Anschluss an. Hierdurch würde ein gefährlicher Kurzschluss verursacht werden.



## Installationsbeispiele

#### ⚠️ VORSICHT

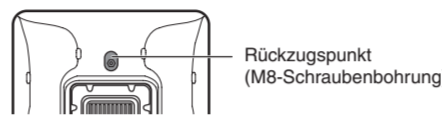
- Bevor Sie Installations- oder Bauarbeiten durchführen, sollten Sie sich von Ihrem Yamaha-Händler beraten lassen.
- Um größtmögliche Sicherheit zu gewährleisten, sollte die Installation in regelmäßigen Abständen gründlich überprüft werden. Manche Fittings können im Laufe der Zeit wegen Abnutzung und/oder Korrosion schwach werden.
- Achten Sie bei der Wahl der Installationsstelle, des Aufhängungsdrahts und der Befestigungsteile auf ausreichende Festigkeit zum Tragen des Gewichts des Lautspechers.
- Sorgen Sie dafür, dass der Lautsprecher im Falle eines Installationsversagens nicht herunterfallen kann.
- Beim Anbringen eines Sicherheitsdrahts an der Wand ist darauf zu achten, dass dieser mit möglichst wenig Durchgang höher angesetzt wird als die Befestigungsstelle des Drahts am Lautsprecher. Wenn der Draht zu lang ist, und der Lautsprecher herunterfallen sollte, kann der Draht aufgrund des plötzlichen Rucks reißen.

Yamaha kann für Schäden und Verletzungen wegen unzureichender Festigkeit der Stützstruktur oder falscher Installation nicht verantwortlich gemacht werden.

#### Rückzugspunkt (nur für CBR15 und CBR12)

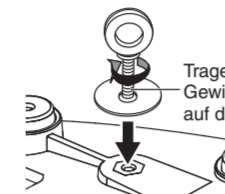
- Bei Versand der Einheit vom Werk ist der Rückzugspunkt (Schraubenbohrung) mit einem Aufkleber überklebt. Zur Nutzung des Rückzugspunkts muss der Aufkleber abgezogen werden.
- Der CBR10 weist keinen Rückzugspunkt auf.

Obere Rückseite der Einheit



#### Sichern der Schrauben und Ringschrauben

- Führen Sie die Schraube oder Ringschraube zum Anbringen durch die Scheibe.

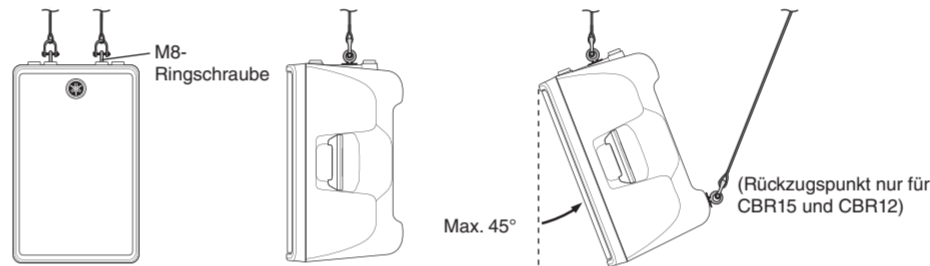


### Installation mit Ringschrauben

Bringen Sie handelsübliche Ringschrauben (M8 x 15 mm) an den Schraubenbohrungen an der Unterseite (zwei Stellen) und an der oberen Rückseite (eine Stelle, nur für CBR15 und CBR12) an. Bedenken Sie, dass zum Aufhängen der Einheit zwei Stellen an der Unterseite erforderlich sind.

#### ⚠️ VORSICHT

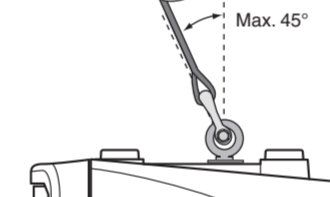
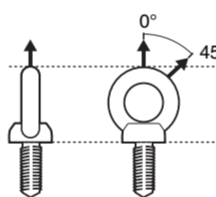
Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Ringschrauben örtlichen Normen und Sicherheitsvorschriften entsprechen.



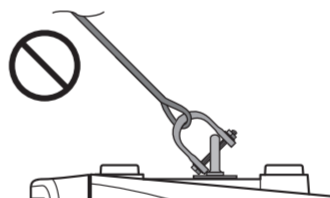
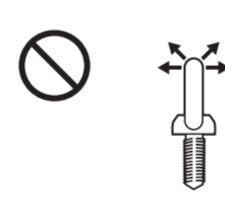
### ⚠️ ACHTUNG

Die Festigkeit einer Ringschraube ist vom Aufhängungswinkel abhängig. Verwenden Sie Ringschrauben unbedingt innerhalb eines Bereichs von 0 bis 45 Grad von einem rechten Winkel (wie gezeigt).

Richtig: Innerhalb von 45° von einem rechten Winkel



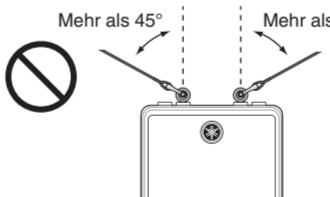
Falsch: Hängen Sie die Ringschrauben nicht wie in den Abbildungen unten gezeigt auf.



Nur ein Aufhängungspunkt



Mehr als 45° von einem rechten Winkel



Mehr als 45°

